

ԲԱՆԱԲԱՅԻՎԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆԵՔ**ПРОБЛЕМА КЛАССИФИКАЦИИ ЛИЧНЫХ
НЕИМУЩЕСТВЕННЫХ (МОРАЛЬНЫХ) ПРАВ АВТОРА****Евгения Никогосян***Соискатель гражданского и гражданско-
процессуального права Раоссийско-
Армянского (Славянского) университета*

Исследование юридической литературы и законодательства в области авторского права показывает, что в различные периоды исторического развития названного института отличались также и представления относительно классификации личных неимущественных (моральных) прав автора. Еще в 1902 году в решении Кассационного суда по делу *Cinquin v. Lecocq*, имевшего значительное влияние на формирование взглядов на состав *droit moral*, были перечислены личные неимущественные права автора¹, хотя в нем отсутствовало положение о полной неотчуждаемости этих прав. Личные неимущественные права авторов в их классическом составе окончательно были установлены законом об авторском праве Франции 1957 года².

Прежде чем перейти к особенностям в подходе определения в законодательствах и доктрине моральных прав автора в современный период развития названного института считаем целесообразным выделить отличительные признаки названных прав. Отметим, что проблема классификации моральных прав автора тесно связана с проблемой их отчуждения, так как именно от того, какие именно права законодатель относит к этим правам, зависит

правовое положение автора и соответственно его правомочия относительно произведения в отношении с третьими лицами. Именно с этой целью считаем необходимым выделить признаки моральных прав автора, для того, чтобы получить более четкое представление о том, какое именно право может быть отнесено к названным, а не к иным правам (под иным имеется ввиду как имущественные права, так и так называемые иные права, к которым закон относит те права, которые по той или иной причине не могут быть отнесены к личным или имущественным правам).

Так, современные исследования в области авторского права в основном содержат указание на такие признаки моральных прав автора, как их неотчуждаемость, непередаваемость, бессрочность, противопоставляя их имущественным правам. Вместе с тем, относительно таких особенностей со стороны государств наблюдаются различные подходы. Последние отражаются, например, либо принятием полной неотчуждаемости и бессрочности личных неимущественных прав автора (Франция), либо предусмотрением частичной возможности их передачи и ограничением срока их действия (Германия), либо допущением свободного отказа от некоторых моральных прав, обеспечивая их охрану лишь до окончания срока охраны экономических прав (США).

Законодательство Республики Арме-

ния указывает на следующие их особенности. В ч. 2 ст. 1102 Гражданского кодекса Республики Армения указывается на их независимость от имущественных прав, а также сохранение личных неимущественных прав за автором, в случае уступки имущественных прав на результат интеллектуальной деятельности. Ч. 3 ст. 1121 ГК, а также ч. 3 статьи 12 действующего закона РА «Об авторском праве» указывают на их неотчуждаемость, непередаваемость, бессрочность охраны, исключая право на отзыв, которое действует только в течение жизни автора. Согласно статье 1103 ГК РА право авторства является неотчуждаемым и непередаваемым и действует бессрочно.

Что касается неотчуждаемости моральных прав и возможности отказа от этих прав следует отметить, что согласно внесенным в 2001 году изменениям в статью 11 Закона 2000 года автору предоставлялось право отказаться от права на неприкосновенность произведения или права использовать либо разрешать использовать произведение под своим именем, под псевдонимом или анонимно. Последнее является свидетельством тому, что законодатель в РА не определился на счет природы личных неимущественных прав автора и, в частности, основных признаков названных прав, что требует дополнительного осмысления со стороны государства.

Не однозначным является подход относительно вышеназванного вопроса даже зарубежным правом континентальной семьи. Например, право Германии, которое следует монистической концепции авторского права, рассматривающей имущественные и неимущественные правомочия автора как связанные между собой части одного единого права, устанавливает невоз-

можность передачи другому лицу авторское право в целом, а также ничтожность полного отказа от него. Допускается передача лишь отдельных аспектов права. Например, § 39 Закона Германии об авторском праве и смежных правах предусматривает, что издатель вправе вносить в произведение изменения, которые являются необходимыми для осуществления его договорных прав. Таким образом фактически получается не передача морального права, а законодательное ограничение авторских прав для соблюдения признанных правом интересов других лиц либо общества в целом³. В отличие же от монистического подхода следовательно дуалистического подхода Франция в Кодексе интеллектуальной собственности выделяет имущественные и неимущественные права (ст. L. 121 и L. 122), но вместе с тем в ст. L. 111-1 указывается, что они являются составными частями «исключительного права на нематериальный объект». Следовательно авторское право не может быть полностью уступлено, но также не исключается возможность одностороннего отказа от реализации своего права, которое понимается как частичный отказ от права или отказ от одного из элементов права, но лишь временный.

В странах же англо-саксонской системы также не допускается полная уступка моральных прав, но возможен отказ от этих прав⁴.

Исходя из вышеизложенного, можно сделать вывод, что в обеих правовых семьях вопрос о возможности отчуждения автором моральных прав решается исходя из практических целей, связанных с передачей имущественных прав. Применительно же к отдельным видам моральных прав, естественно, применяется различный подход к

ՔԱՂԱՔԱՑԻՎԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆԷՔ

возможности передачи этих прав.

Что касается такого признака как бессрочность моральных прав, то ст. L.121-1 Кодекса интеллектуальной собственности Франции прямо устанавливает такой признак моральных прав. В германском законодательстве и доктрине прослеживается тенденция к прекращению охраны моральных прав с истечением срока охраны имущественных прав. Данный подход исходит из монистической теории, согласно которому, как уже выше отмечалось, авторское право рассматривается как единое целое. Срок действия моральных прав подвергается наибольшему ограничению в англо-саксонских странах. Например, в Великобритании эти права действуют лишь до момента окончания имущественных прав (ст. 86 (1)), а в США лишь в течение жизни автора (§106A (d)).

Следует также отметить, что особенности личных неимущественных прав автора также вытекают из положений международных нормативно-правовых актов, в частности Бернской конвенции. Не менее значительное влияние в ходе закрепления законодательствами различных стран некоторых особенностей названных прав оказали множество теорий относительно правовой природы моральных прав автора.

Итак, переходя к вопросу классификации моральных прав, отметим, что п. 1 статьи 6 bis Бернской конвенции называет в качестве личных неимущественных право требовать признание авторства и право противодействовать всякому извращению, искажению или иному изменению произведения, а также любому другому посягательству на произведение, способному нанести

ущерб чести или репутации автора. Закрепляя лишь право авторства и право на неприкосновенность, вместе с тем странам участницам предоставляется право самостоятельно определять перечень этих прав. В связи с этим государства участницы, стремясь приводить национальные законодательства в соответствие с международно-правовыми актами, показывают различный подход при определении личных неимущественных интересов автора, следствием чего является более или менее широкая классификация моральных прав автора. Например, законодательство Великобритании об авторском праве указывает лишь на право быть признанным автором произведения и право на возражение против такого обращения, которое умаляет значение произведения, то есть признаются лишь те моральные права, которые предусмотрены в качестве исходных в ст. 6 bis Бернской конвенции. Страны же континентальной правовой семьи придают большую значимость моральным правам в отличии от системы «копирайт», и, по всей видимости, по этой причине предусматривают более широкий перечень моральных прав. Так, стандартный перечень названных прав, признанный в литературе⁵ и, вместе с тем, предусмотренный законодательствами, наряду с правом признаваться автором произведения (*право авторства* или как называется в зарубежной литературе *the right of paternity* или же *the right of attribution*) и *правом на неприкосновенность* (или как некоторые юрисдикции в зависимости от объема этого права называют *правом на защиту репутации*) включает также право решать когда и как делать произведение доступным для всеобщего сведения (*право обнародования*) и *право на отзыв* своего произ-

ведения после опубликования (право на отзыв). Такой классификации следуют такие страны как Франция, Германия, Италия, в том числе и Армения. Отметим также, что в советской литературе⁶ к личным неимущественным правам автора относились также право на воспроизведение и распространение, то есть права, которые современным законодательством отнесены к имущественным. Названные права относились к личными неимущественным в силу существующей между ними и правом на опубликование тесной связи, выражающейся в том, что произведение можно опубликовать путем предварительного воспроизведения экземпляров произведения и последующего их распространения. Однако с изменением в государственном и экономическом строе страны изменились и представления относительно моральных интересов автора, и следовательно классификация этих прав.

Необходимо отметить также, что в литературе существует точка зрения, относившее право доступа к моральным правам. Сторонники такого подхода в защиту своей позиции приводят следующие аргументы: во-первых, право доступа способствует реализации творческого начала личности автора; во-вторых, оно не направлено на обязательное получение автором или его наследниками имущественной выгоды (дохода) от использования созданного им произведения; в-третьих, данное право действует только в течение жизни автора; и, наконец, оно не переходит по наследству⁷.

Некоторые страны англо-саксонской правовой семьи в качестве морального права прямо предусматривают право против лжеатрибуции (*the right against false attribution*), то есть право автора противодействовать указанию своего

авторства в отношении не созданных им произведений⁸. Другие же признают данное право в пределах доктрины права на частную жизнь (*right of privacy*)⁹.

Как уже выше отмечалось, впервые моральные права получили окончательное закрепление во французском законе 1957 года «О литературной и художественной собственности»¹⁰ (ст. L.111-1). В последнем указывается, что авторское право включает как атрибуты морального порядка, так и атрибуты экономического порядка, и соответственно, выделяет личные неимущественные и имущественные права. Закон, в свою очередь, содержит следующий перечень моральных прав автора: право на уважение имени автора, право на уважение его авторства, право на уважение его произведения, право на выпуск произведения в свет. При этом следует заметить, что французский законодатель, не раскрывает содержания вышеуказанных прав. Их содержание раскрывается доктриной авторского права Франции.

Относительно рассматриваемого нами вопроса существенные изменения претерпело законодательство Российской Федерации. Статья 15 ранее действовавшего закона РФ «Об авторском праве и смежных правах»¹¹ предусматривала следующие моральные права: *право авторства, право на имя, право на обнародование*, включавшее также *право на отзыв; право на защиту репутации автора*, содержание которого является более узкой версией права на неприкосновенность. Таким образом названным законом был закреплен точный перечень моральных прав автора. В ныне действующей части IV ГК РФ отсутствует точность в определении видов личных неимущественных прав автора, нет систематизации этих прав и тем самым законодателем, по тем или

ՔԱՂԱՔԱՑԻՎԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆԷՔ

иным причинам, им придается неопределенный характер. Отметим, что данная неопределенность возникает вследствие следуюших положений ГК РФ. Последним впервые введено понятие интеллектуальных прав (ст. 1226 ГК РФ), которое относится ко всем охраняемым объектам авторского права, смежным правам и промышленной собственности. Интеллектуальные права включают, в первую очередь, исключительное право, которое имеет имущественное содержание. Две другие интеллектуальные права — это личные неимущественные права и иные права. Отметим, что определение иных прав в отдельную группу объясняется тем, что отнесение их к личным или имущественным правам не являлось бы безоговорочным. П. 2 ст. 1228 ГК РФ дает неширокий и вместе с тем неисчерпывающий перечень личных неимущественных прав автора, в качестве каковых указывает лишь право авторства и право на имя. В отношении же других прав ГК РФ не содержит таких определенных указаний. Относительно иных прав, прямо не отнесенных ГК РФ ни к исключительным, ни к иным интеллектуальным правам (а именно права на неприкосновенность произведения, права на обнародование произведения, а также права на отзыв), то никаких конкретных ориентиров для их квалификации текст Кодекса не дает, что представляет собой заметный пробел в регулировании¹². Вместе с тем можно сделать вывод, что так как принадлежность автору наряду с ними исключительного (т.е. строго имущественного) права оговорена в п. 2 ст. 1255 ГК особо, относиться они могут либо к личным неимущественным, либо к

“иным” интеллектуальным правам.

Что касается Республики Армения, то до принятия 13 мая 1996 года первого закона “Об авторском праве и смежных правах” отношения в сфере авторского права регулировались нормами IV раздела Гражданского кодекса АрмССР, который утратил силу с принятием названного закона. Согласно ч. 1 статьи 11 данного закона автору предоставлялись следующие личные неимущественные права в отношении своего произведения: право быть признанным автором произведения, запретить упоминание своего имени, если желает остаться анонимным, право быть представленным под псевдонимом, право опубликовать произведение, право неприкосновенности произведения (право запечатать искажение, извращение произведения или другое посягательство в отношении произведения).

Далее в связи с присоединением РА ко Всемирной Торговой Организации (ВТО), условием последней в сфере авторского права было исполнение положений Соглашения о торговых аспектах прав на интеллектуальную собственность (далее Соглашение ТРИПС). К концу 90-х годов был составлен также проект нового Гражданского кодекса РА, в главе 63 раздела 10 которого содержались положения относительно авторских прав. Действовавшее же законодательство в данной области в основном противоречило как требованиям Соглашения ТРИПС, так и положениям проекта Гражданского кодекса РА. В связи с этим появляется необходимость внесения многочисленных изменений и дополнений в названный закон. Данное обстоятельство породило необходимость принятия нового закона об авторском праве, который был принят 12 января 2000 года, сохраняя структуру старого закона.

Ст. 11 указанного закона закрепляла следующие личные неимущественные права автора произведения: *право авторства, право на имя автора, право на неприкосновенность произведения*. Данный закон также закреплял признак независимости от имущественных прав автора, а также сохранение за автором личных неимущественных прав после уступки его исключительных прав на использование произведения. В настоящее время личные неимущественные права авторов регулируются ст. 12 закона РА “Об авторском праве и смежных правах”, принятого в 2006 году, а также ст. 1121 ГК РА, согласно которым автору принадлежат помимо права авторства и права на имя, право на защиту произведения от возможных искажений, изменений или от посягательств, способных нанести вред репутации и достоинству автора (право на защиту репутации и достоинства автора), право на первое обнародование произведения в любой форме или право разрешать обнародование произведения (право на обнародование) и право на отзыв. Таким образом, в новом законе расширяется перечень личных неимущественных прав автора, впервые включая в его состав право на первое обнародование произведения и право на отзыв, но вместе с тем широкое право неприкосновенности было заменено более узким правом на защиту репутации и достоинства автора. Возможно такое определение служит буквалному следованию тексту Бернской конвенции. Применительно к названному праву следует отметить, что такие страны как Франция, Бельгия, Австрия, Германия, Швейцария, Греция придерживаются широкого понимания права неприкосновенности (ввиду отсутствия признака ущерба репутации). Более узкая интерпретация данного права

содержится в законодательствах стран Северной Европы. Согласно закону Дании автор вправе возражать против искажения произведения или представления его публике способом или при обстоятельствах, порочащих художественные достоинства произведения и авторитет автора¹³. Такому подходу следуют также Финляндия, Исландия.

Как видно из вышеизложенного армянское законодательство в ходе своего развития использовало обе эти концепции. Однако в отличие от законодательства РФ, которое вернулось к ранее установленному праву на неприкосновенность, ограничило объем данного права признаком ущерба репутации.

Считаем, что право неприкосновенности произведения более точно выражает сущность данного права как личного неимущественного, так как наиболее полно отражает интеллектуальную и личную связь автора с произведением, другими словами, ценность произведения заключается в том, что оно является проявлением личности автора, а право неприкосновенности защищает целостность такого проявления. Внесение любых изменений без согласия автора или, иначе говоря, изменение первоначальной формы произведения, которая была задумана и реализована автором, всегда может причинить вред репутации и достоинству автора. Защита же репутации и достоинства автора сохраняется за автором на общих гражданско-правовых основаниях (ст. 162 ГК РА). Принимая во внимание вышеназванные обстоятельства, необоснованным является также защита репутации после смерти автора, так как кроме автора никто не может судить о причинении вреда его репутации.

Обобщая вышеизложенное, можно

ՔԱՂԱՔԱՑԻՎԱԿԱՆ ԻՐԱՎՈՒՆՔ

отметить, что при определении личных неимущественных прав автора государства показывают различный подход к их перечню, который, как уже выше отмечалось, может быть узким, ограничиваясь лишь исходными правами, предусмотренными Бернской конвен-

цией, либо более широким, представляя более полную защиту моральным интересам автора. Республика Армения, как показывает ход развития законодательства об авторском праве, придерживается второго подхода, но вместе с тем, как видно из вышеизложенного, замечаются тенденции к экономизации авторского права, а также к ослаблению связи между произведением и личной сферой автора.

- ¹ Natalia C. Suhl. Moral rights protection in the United States Under the Berne Convention: A Fictional Work?// Fordham Intellectual Property, Media and Entertainment Law Journal, том.12 //Berkeley Electronic Press (bepress)., 2002, ст. 1210//<http://ir.lawnet.fordham.edu/iplj>
- ² См. перевод Закона Франции «О литературной и художественной собственности» от 11 марта 1957 г. Гражданское, торговое и семейное право капиталистических стран//Сборник нормативных актов: Авторское право. Учеб. пособие/Под ред. В. К. Пучинского, М. Н. Кузнецова.– М., 1988.–С. 83–107.
- ³ См. Е.И. Каминская, личные неимущественные права автора: отказ от ненужных иллюзий или утрата ценностей? / Е.И. Каминская // Актуальные вопросы российского частного права. Сборник статей, посвященный 80-летию со дня рождения профессора В.А.Дозорцева. - М.: Статут, 2008. - С. 224-260.
- ⁴ См. Sect. 87 Copyright, Designs and Patents Act 1988 (of November 15, 1988), § 106 A (e) 17 United States Copyright Law of 1976 (Public Law 94-553 of October 19, 1976)
- ⁵ См., например, Гражданское право. под ред. В.П. Мозолина ст. 47-48.; Гражданское право. Т. 2. 3-е изд., под. ред. Е. А. Суханова, ст. 294; Henri Desbois, Le droit d'auteur en France. 3 изд. 1978 г.,ст. 472; Edward J. Damich, The Right of Personality: A Common-Law Basis for the Protection of the Moral Rights of Authors, 23 GA. L. Rev. 1 (1988)
- ⁶ См. Антимонов Б.С. Флейшиц Е.А. Авторское право. 1957. -С. 41-48.
- ⁷ См. Д.В. Подносков, Право следования и право доступа в российском авторском праве, дисс.канд. юр. Наук 12.00.03, М. 2006, ст. 58
- ⁸ См. Sect. 84 (1) CDPА, §106A (1) (B) U.S.C., Chapt. 7 113-(1) Copyright and Related Rights Act,2000 of Ireland
- ⁹ См. дело художника-экспрессиониста Эмиля Нольде /Huw Beverley-Smith, Ansgar Ohly and Agnis Lucas-Schloetter, Privacy, Property and Personality. Civil Law Perspectives on Commercial Appropriation //United States of America by Cambridge University Press, New York, 2005, ст.126
- ¹⁰ Азбука авторского права. - UNESCO. 1985.- ст. 11
- ¹¹ Закон РФ «Об авторском праве и смежных правах» от 9 июля 1993г. // http://www.copyright.ru/ru/library/zakonodatelstvo/avtorskoe_pravo_i_smezhnye_prava/ob_avtorskom_prave_i_smezhnih_pravah/
- ¹² Е.И. Каминская, указ. соч. ст. 224-260.
- ¹³ В.Вейнке, Авторское право:регламентация, основы, будущее.М.: Юрид. Литература, 1979

THE PROBLEM OF THE CLASSIFICATION OF MORAL RIGHTS OF AUTHORS

Yevgenya NIKOGHOSYAN

PHD student, RASU, Chair of Civil and Civil Procedure law

Study of the legal literature and legislation concerning the rights of authors shows that in the different periods of the development of the mentioned institution there have been various approaches towards the classification of moral rights of authors.

Moral rights of authors established by legislation of different countries (France, Germany, Italy, Russian Federation,

England, USA etc.) and distinctive features by which those rights differ from economic rights (particularly such features like inalienability, nontransferability, perpetuity of that rights) are presented in this article.

Studying the Continental European copyright law and common law copyright a tendency of decaying of the relation between the work and the author's personality can be observed. The latter can be also seen in the provisions of copyright law of the Republic of Armenia in particular the effective legislation established the right of honor and reputation of author instead of the right of work integrity.
